



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
MARK CHETCUTI**

Seduta tas-16 ta' Novembru, 2011

Citazzjoni Numru. 831/2011

**L-Avukat Dottor Michael Grech bhala mandatarju  
specjali ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta''  
estera Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral,  
Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit**

**vs**

**Dr. Patrick Valentino u P.L. Liliana Buhagiar  
gew nominati kuraturi deputati sabiex  
jirraprezentaw lil Al Khat Al Azraq Shipping  
Agency ta' Bighazi, Libja  
b'digriet tad-29 ta Settembru 2011**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors gumentat tal-attur nomine tal-25 ta'  
Awwissu 2011 li jghid hekk

1. Ili s-socjeta' attrici Unilever plc ta' Port Sunlight, Wirral,  
Merseyside CH62 4ZD, Renju Unit, hija proprjetarja ta'

diversi markji, fosthom il-markju “BRUT” liema markju huwa wzat mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal shampoos, deodorants u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument “A”;

2. Ili s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali tal-istess markju “BRUT” fil-komplessita tieghu irregistrat fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No 11159* (Dok. “A”) u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markji huma wkoll irregistrati bhala *Trademark* Komunitarja mal-“Office for Harmonization in the Internal Market” tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht in-numru 009103219;

3. Ili jirrizulta illi fil-5 t' Awwissu 2011 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur “CMA CGM BELLINI”, u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' prodotti li jgibu l-marjku “BRUT” fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti minn kwantitajiet ta' deodorants liema numru ghadu mhux maghruf, b'Container Numru GESU 4485795 u li m'humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru AE1320106 (Dok. “B”) jirrizulta li l-konsenjatarju tal-prodotti in kwistjoni huwa indikat bhala Al Khat Al Azraq Shipping Agency ta' Bighazi, Libja, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma Blue Line Shipping & Cargo L.L.C ta' Dubai, UAE.;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettuali huwa projbit skond l-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn il-prodotti in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attici skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huwa

rregistrat l-markju "BRUT" u jikkontravvjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta' attrici skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravvjenu certi drittijiet ta' proprjeta intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravvjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif jirrizulta minn analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta' attrici;

7. Illi din il-konsenja ta' prodotti bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (kopja ta' l-applikazzjoni immarkata bhala (Dok. "C"));

Ghaldaqstant ir-rikorrenti jitolbu bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-prodotti in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' prodotti li tikkonsisti f'konsenja ta' deodorants b'Container Numru GESU 4485795, da parti tas-socjeta' konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta' attrici in kwantu li m'humix genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-

Kopja Informali ta' Sentenza

konfront tat-*Trademark* registrat f'isem is-socjeta' attrici bin-numru 11159 fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' prodotti jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-artikolu 21(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademark* registrat f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 11159 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademark* Komunitarju Numru 009103219 registrati f'isem is-socjeta' attrici (dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja));

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu il-prodotti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-konvenut, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) – Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lis-socjeta' konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-prodotti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' intimata ingunta minn issa biex tidher ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. D;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-digriet tad-29 ta' Settembru 2011 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tas-27 ta' Ottubru 2011 fejn eccepew

1. Illi huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza pero jirriservaw li jippresentaw risposta guramentata ulterjuri u aktar xhieda meta u jekk jir+nexxilhom jottjenu aktar informazzjoni dwar il-kaz odjern;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-2 ta' Novembru 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Jonathan de Maria ghas-socjeta' attrici li ddikjara li ma ghandhux aktar provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolu ghas-16 ta' Novembru 2011;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza, inkluz ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati ghall-entita' estera.

### **Ikkunsidrat**

Illi s-socjeta' attrici hija proprjetarja tal-markju "BRUT" u dan kif jirrizulta mill-att promotorju ta' din il-kawza u wkoll mir-registrazzjoni ta' trademarks skond Dok. A anness mal-istess cioe dak registrat Malta bin-numru 11159, kif ukoll dak Komunitarju bin-numru 009103219.

Illi fil-fatt jirrizulta mix-xhieda ta' George Agius, Ufficjal tal-Kontrollur tad-Dawna (Dok. MG2 u MG3) li taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-container numru GESU 4485795 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti f'ghaxart elef tmien mitt (10,800) deodorant f'aerosol cans bil-markju tas-socjeta' attrici u waslu fil-port hieles ta' Malta (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta' procedura

ta' trasbord (*transhipment*). L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta` attrici dwar din is-sejba f'circustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta` intellettuali.

Illi l-istess kontejner kien wasal Malta fuq il-vapur CMA CGM BELLINI fil-5 ta' Awwissu 2011, u nfetah, u l-oggetti nzammu mill-Ufficjali tad-Dwana fuq suspett li kienu foloz, u fil-fatt minn ezamijiet li saru gie kkonfermat li tali oggetti kienu fil-fatt kontrafatti u li kienu destinati lis-socjeta'/entita' intimata (Dok. MG2) kif jidher mill-affidavit ta' Isam Badwailan Brand Protection Department Manager, tas-socjeta' attrici proprjetarja tal-marki in kwistjoni.

Illi minn dan kollu jidher li l-allegazzjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u dan permezz tax-xhieda u dokumenti kollha esebiti u filfatt lanqas biss hemm ebda kontestazzjoni u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha bil-mod hawn indikat u tali oggetti ghandhom jigu distrutti a spejjez tal-istess entita' konvenuta, liema spejjez huma wkoll indikati fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana datat 25 ta' Ottubru 2011 Prospett Dok. MG2 kif ukoll f'dokument ippresentat mis-socjeta' attrici Prospett Dok. MG1 sa MG4 b'kollox €1,693.10.

## **Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'ghaxart elef tmien mitt (10,800) deodorant f'aerosol cans bil-markju "BRUT", u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-container numru GESU4485795 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` attrici *stante* li falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-

Kopja Informali ta' Sentenza

sentenza jiddistruggi dawn l-oggetti mertu ta' din il-kawza, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u a spejjez taghha;

3. Tordna lis-socjeta' konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-oggetti ghal-lok tal-hazna, tal-hazna stess u tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, kif elenkati kollha fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Dok. MG2 u MG3 fl-atti tal-kawza u fil-prospett markati Dok. MG1, b'kollox ammontanti ghal elef sitt mija u tlieta u disghin euro u ghaxar centezmu (€1,693.10);

4. Tattjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba peress li ma hemmx bzonnha;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta`/entita` konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----